

# ***KTM* POWERPARTS** **INFORMATION**

BRAKE LEVER ARTICULATED AND ADJUSTABLE



61413902044

03.2017  
3.213.691



**KTM Sportmotorcycle GmbH**  
5230 Mattighofen, Austria  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)



## 3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

**Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.**  
Vielen Dank.

## 4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

**The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.**  
Thank you.

## 5 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

**Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.**  
Vi ringraziamo per l'attenzione!

## 6 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

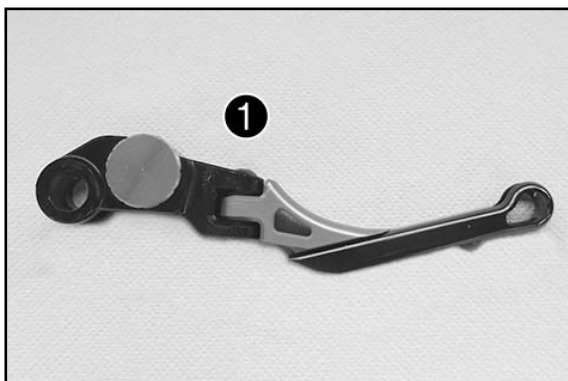
**En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.**  
Merci !

## 7 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

**El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.**  
¡Muchas gracias!



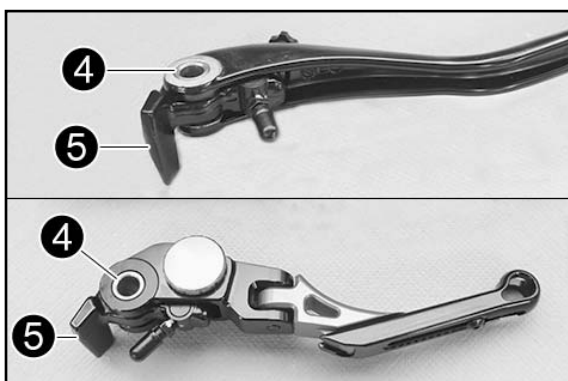
## Lieferumfang

1x Handbremshebel (vormontiert) ①



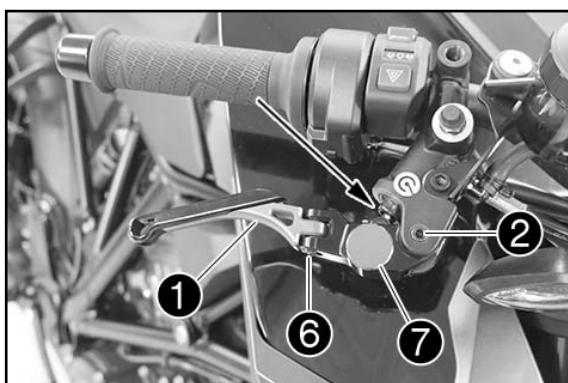
## Montage

- Schraube ② mit Kontermutter ③ entfernen.
- Original-Handbremshebel entfernen.



- Hülse ④ mit geeignetem Werkzeug aus Original-Handbremshebel auspressen.
- Betätigung Bremslichtschalter ⑤ mit Druckbolzen entfernen.

- Betätigung Bremslichtschalter ⑤ mit Druckbolzen am Handbremshebel ① (Lieferumfang) positionieren.
- Hülse ④ mit geeignetem Werkzeug montieren.



- Handbremshebel ① positionieren.
- ✓ Druckbolzen ist korrekt in der Manschette montiert.
- Schraube ② mit Kontermutter ③ montieren und mit 6 Nm festziehen.
- Schraube ⑥ mit 6 Nm festziehen.

### HINWEIS

Die Entfernung zwischen Griff und Handbremshebel lässt sich durch Drehung des Einstellrades ⑦ an die Handgröße anpassen.

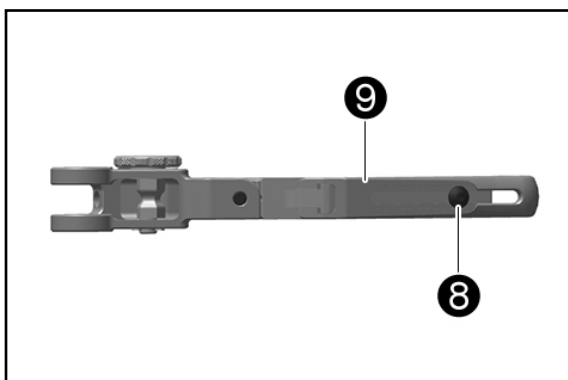
### ! VORSICHT

**Der Verstellbereich ist begrenzt!**

**Drehen Sie die Einstellschraube nur mit der Hand und wenden Sie keine Gewalt an. Einstellarbeiten nicht während der Fahrt durchführen!**

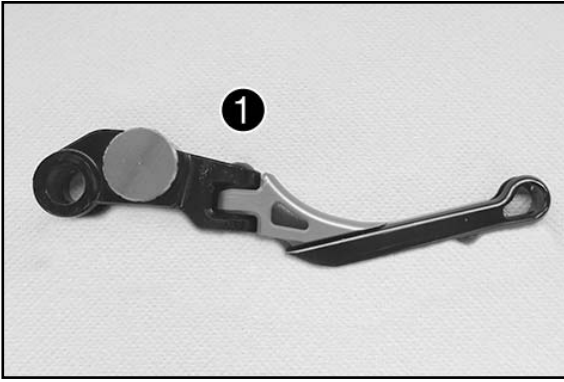
Einstellen der Hebellänge:

- Schraube ⑧ lösen.
- Griffstück ⑨ in gewünschte Position bringen.
- Schraube ⑧ festziehen.



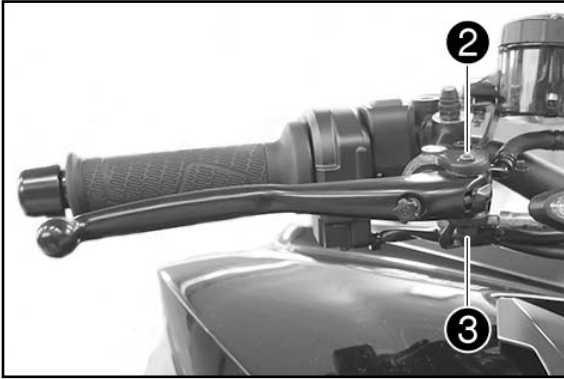
### ! VORSICHT

**Auf eine korrekte Montage der Hebel achten. Vor der ersten Benutzung die Funktionstüchtigkeit der Bremse überprüfen!**



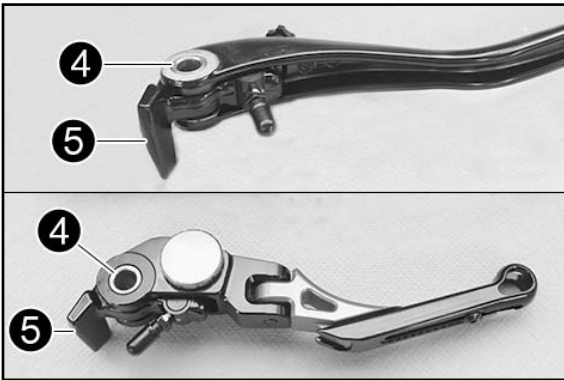
**Scope of supply**

1x hand brake lever (preassembled) ①

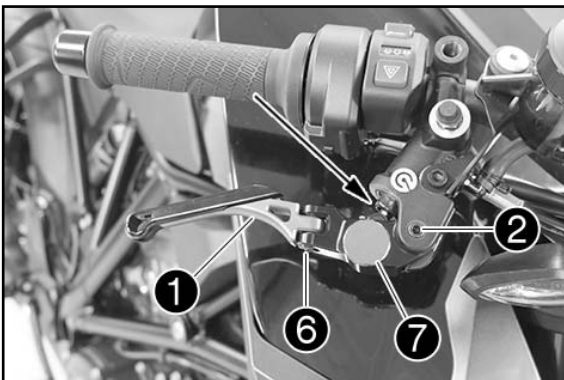


**Assembly**

- Remove screw ② with lock nut ③.
- Remove the original hand brake lever.



- Press out sleeve ④ from original hand brake lever using a suitable tool.
- Remove brake light switch actuator ⑤ with thrust pin.
- Position brake light switch actuator ⑤ with thrust pin on the hand brake lever ① (included).
- Mount sleeve ④ using a suitable tool.



- Position hand brake lever ① .
- ✓ Thrust pin is correctly mounted on the sleeve.
- Mount screw ② with lock nut ③ and tighten to 6 Nm.
- Tighten screw ⑥ to 6 Nm.

**NOTE**

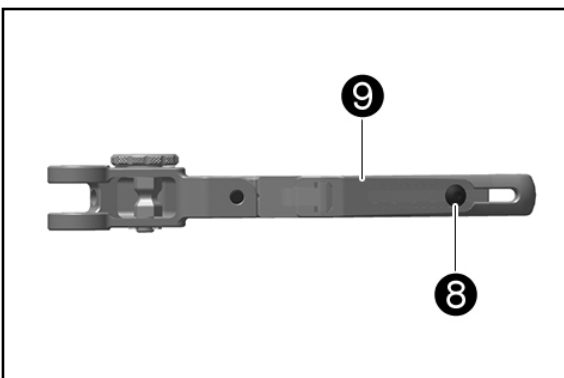
The distance between the handle and hand brake lever can be adjusted to the size of your hand by turning adjusting wheel ⑦.

**! ATTENTION**

**The range of adjustment is limited!**  
Turn the adjusting screw by hand only, and do not apply any force. Do not make any adjustments while riding!

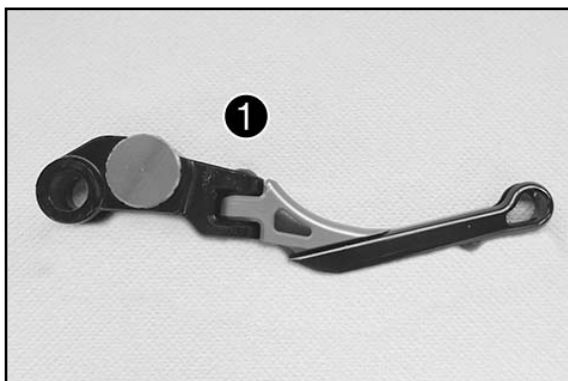
Adjusting the lever length:

- Loosen screw ⑧.
- Move handle ⑨ into the desired position.
- Tighten screw ⑧.



**! ATTENTION**

**Ensure that the lever is assembled correctly. Check that the brake is functioning correctly before using it for the first time!**



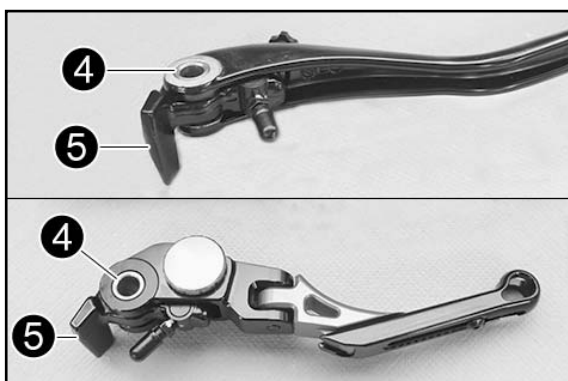
## Materiale fornito

1 leva del freno anteriore (premontata) ❶



## Montaggio

- Rimuovere la vite ❷ con il controdado ❸.
- Rimuovere la leva del freno anteriore originale.

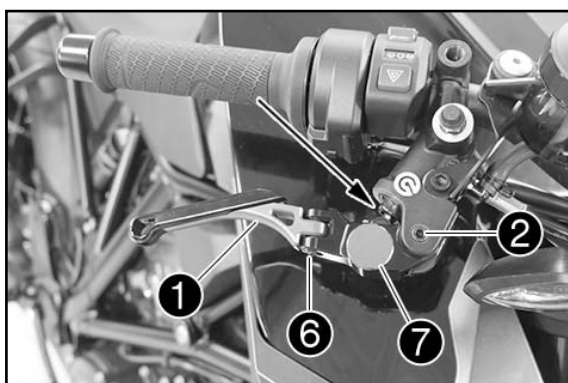


- Con un attrezzo adatto, estrarre il manicotto ❹ dalla leva del freno anteriore originale.

- Rimuovere il comando dell'interruttore luce di stop ❺ con il tirante a vite.

- Posizionare il comando dell'interruttore luce di stop ❺ con il tirante a vite sulla leva del freno anteriore ❶ (in dotazione).

- Con un attrezzo adatto montare il manicotto ❹.



- Posizionare la leva del freno anteriore ❶.

✓ Il tirante a vite è montato correttamente nella cuffia.

- Montare la vite ❷ con il controdado ❸ e serrare a 6 Nm.

- Serrare la vite ❹ a 6 Nm.

## AVVERTENZA

La distanza tra l'impugnatura e la leva del freno anteriore può essere adattata, in modo da avere una buona presa, ruotando la rotella di regolazione ❷.

## ! AVVERTIMENTO

**Il campo di regolazione è limitato!**

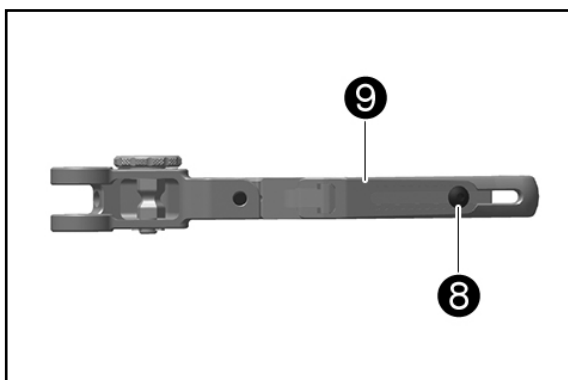
**Ruotare la vite di regolazione solo a mano e non forzare in caso di resistenza. Non eseguire interventi di regolazione durante la marcia!**

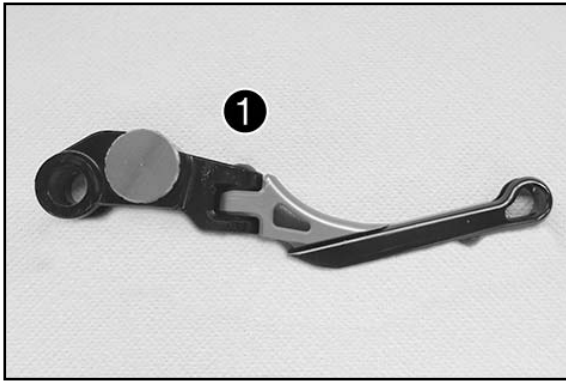
Regolazione della lunghezza della leva:

- Allentare la vite ❸.
- Portare la manopola ❹ nella posizione desiderata.
- Serrare la vite ❸.

## ! AVVERTIMENTO

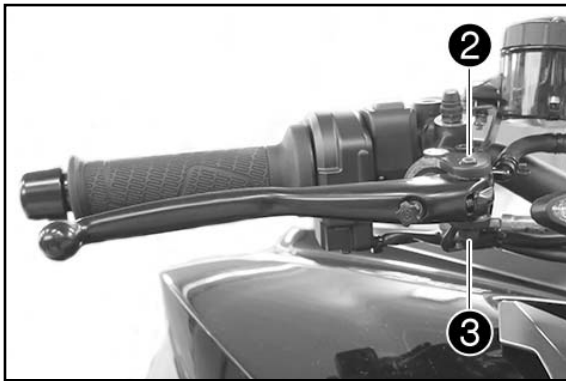
**Prestare attenzione a montare correttamente la leva. Prima del primo utilizzo verificare il corretto funzionamento del freno!**





## Contenu de la livraison

1x levier de frein à main (pré-monté) ❶

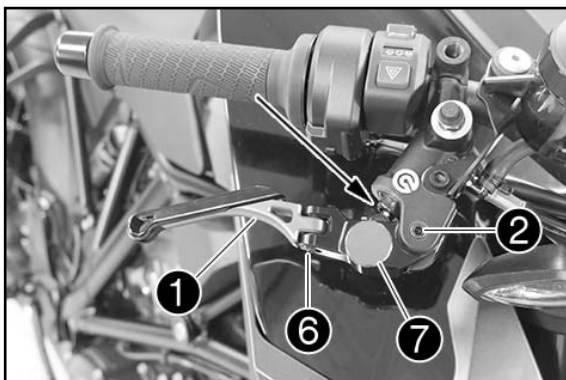


## Montage

- Retirer la vis ❷ et le contre-écrou ❸.
- Retirer le levier de frein à main d'origine.



- Extraire la douille ❹ du levier de frein à main d'origine à l'aide d'un outil adapté.
- Retirer le contacteur de feu stop ❺ avec le boulon de pression.
- Positionner le contacteur de feu stop ❺ avec le boulon de pression sur le nouveau levier de frein à main ❶ (fourni).
- Poser la douille ❹ à l'aide d'un outil adapté.



- Mettre en place le levier de frein à main ❶.
- ✓ Le boulon de pression est correctement positionné dans la manchette.
- Mettre la vis ❷ en place avec le contre-écrou ❸ et la serrer à 6 Nm.
- Serrer la vis ❹ à 6 Nm.

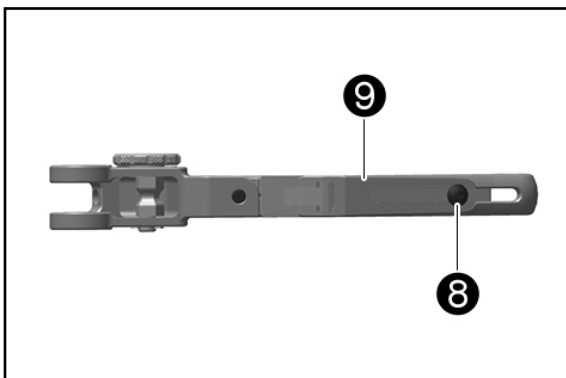
## REMARQUE

L'éloignement entre la poignée et le levier de frein à main peut être adapté à la taille de la main en tournant la molette de réglage ❷.

## ! ATTENTION

La plage de réglage est limitée !

Ne tourner la vis de réglage qu'à la main et ne pas forcer. Ne pas effectuer de travaux de réglage durant le trajet !

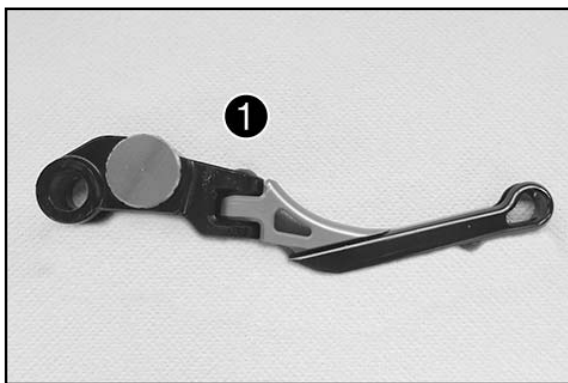


Régler la longueur du levier :

- Desserrer la vis ❸.
- Mettre la poignée ❹ dans la position souhaitée.
- Serrer la vis ❸.

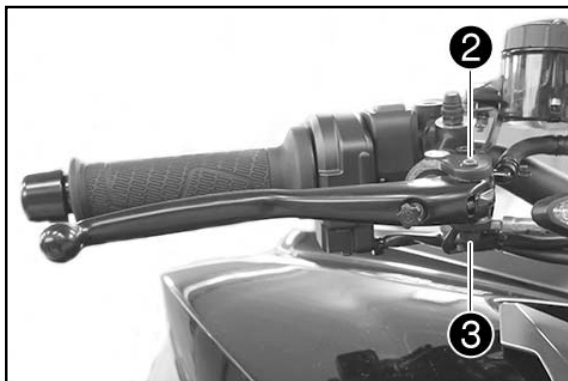
## ! ATTENTION

Veiller à ce que le levier soit monté correctement. Avant la première utilisation, vérifier le bon fonctionnement du frein !



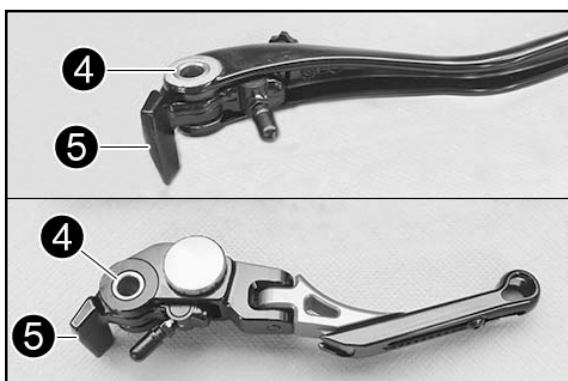
## Volumen de suministro

1x maneta del freno de mano (premontada) ❶



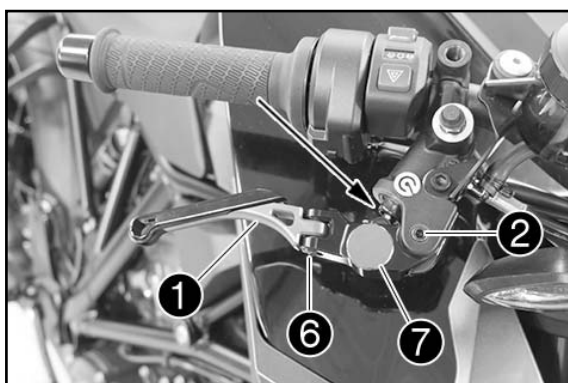
## Montaje

- Retirar el tornillo ❷ con la contratuerca ❸.
- Retirar la maneta del freno de mano original.



- Extraer la vaina ❹ de la maneta del freno de mano original ejerciendo presión con una herramienta adecuada.
- Retirar el accionamiento del interruptor de la luz de freno ❺ con el pasador de presión.

- Posicionar el accionamiento del interruptor de la luz de freno ❺ con el pasador de presión en la maneta del freno de mano ❶ (volumen de suministro).
- Montar la vaina ❹ con una herramienta adecuada.



- Posicionar la maneta del freno de mano ❶.

✓ El pasador de presión está correctamente montado en el manguito.

- Montar el tornillo ❷ con la contratuerca ❸ y apretarlo a 6 Nm.
- Apretar el tornillo ❹ a 6 Nm.

### ADVERTENCIA

La distancia entre la empuñadura y la maneta del freno de mano se puede adaptar al tamaño de la mano girando la rueda de ajuste ❷.

### ! AVISO

¡La gama de ajuste del tornillo es limitada!

¡Hay que girar el tornillo de ajuste solo con la mano, sin forzarlo. No realizar los ajustes durante la conducción!

Ajuste de la longitud de la maneta:

- Soltar el tornillo ❸.
- Colocar la pieza de la empuñadura ❹ en la posición deseada.
- Apretar el tornillo ❸.

### ! AVISO

Prestar atención a que las manetas queden montadas correctamente. ¡Antes de volver a utilizar la motocicleta, comprobar que los frenos funcionen correctamente!

